

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Νοεμβρίου 1997

περί συνάψεως της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που αφορά την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του οικονομικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1997 έως 15 Ιουνίου 2001

(97/824/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, που υπογράφηκε στο Μπισάου στις 27 Φεβρουαρίου 1980⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 17,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Γουινέας-Μπισάου προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή τις προσθήκες της εν λόγω συμφωνίας στο τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που προσαρτήθηκε στην εν λόγω συμφωνία:

ότι, σε συνέχεια των εν λόγω διαπραγματεύσεων, ένα νέο πρωτόκολλο μονογραφήθηκε στις 4 Ιουνίου 1997: ότι, με το εν λόγω πρωτόκολλο, οι αλιείς της Κοινότητας διαθέτουν αλιευτικά δικαιώματα στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία και δικαιοδοσία της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1997 έως 15 Ιουνίου 2001·

ότι, για να αποφευχθεί η διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο

να εφαρμοσθεί το ταχύτερο δυνατό το εν λόγω πρωτόκολλο: ότι, για το λόγο αυτό, τα δύο μέρη μονόγραψαν συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφημένου πρωτοκόλλου από την επομένη της λήξης του ισχύοντος πρωτοκόλλου: ότι πρέπει να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία, μέχρι να ληφθεί τελική απόφαση με βάση το άρθρο 43 της συνθήκης·

ότι πρέπει να ορισθεί η κλειδα κατανομής των αλιευτικών δραστηριοτήτων μεταξύ των κρατών μελών, με βάση την κατανομή των παραδοσιακών αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που αφορά την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δραστηριοτήτων και του οικονομικού ανταλλάγματος που προβλέπεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου, όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1997 έως 15 Ιουνίου 2001, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών και του πρωτοκόλλου επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 226 της 29. 8. 1980, σ. 33.

Άρθρο 2

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται από το πρωτόκολλο, κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με την εξής κλείδα:

α) αλιεία γαρίδας:

— Ιταλία:	4 000 κοχ.
— Πορτογαλία:	3 200 κοχ.
— Ισπανία:	2 400 κοχ.

β) αλιεία κεφαλόποδων/ιχθύων:

— Ιταλία:	1 000 κοχ.
— Ισπανία:	2 000 κοχ.

Εάν οι αιτήσεις για τη χορήγηση αδείας των εν λόγω κρατών μελών δεν εξαντλούν τις αλιευτικές δυνατότητες

που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη της και τις αιτήσεις κάθε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 1997.

Γα το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. HENNICOT-SCHOEPGES